



Comitê de Representantes

Aprovada na 1084ª sessão

ALADI/CR/Ata 1082
23 de junho de 2010
Horário: 10h05m às 10h30m

ATA DA 1082ª SESSÃO ORDINÁRIA DO COMITÊ DE REPRESENTANTES

Ordem do dia

1. Aprovação da Ordem do Dia.
 - Incorporação do senhor Embaixador Kenichi Sakuma, Representante Observador do Japão.
 2. Assuntos em Pauta.
 - Relatório de viagem do Secretário-Geral.
 3. Consideração das atas correspondentes às 1079ª e 1081ª sessões.
 4. Relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho de Dimensão Social no Processo de Integração (ALADI/CR/di 3194).
 5. Relatório da Coordenadora do Grupo de Trabalho de Novos Temas.
 6. Assuntos diversos.
-

Preside:

CARMEN ZILIA PÉREZ MAZÓN

Assistem: Roxana Cecilia Sánchez e Beatriz Vivas de Lezica (Argentina); Salvador Ric Riera (Bolívia); Silvana Peixoto Dunley, André Saboia Martins e Maurício Alves Da Costa (Brasil); Constanza Alegría Pacull (Chile); Carmen Zilia Pérez Mazón e Mirna Martínez Ajuria (Cuba); René Fernández Miño (Equador); Dora Rodríguez Romero e Jorge Fernando Anaya González (México); Octavio Ferreira Gini (Paraguai); Jorge Antonio Rosado La Torre e Ricardo B. Romero Magni (Peru); Gonzalo Rodríguez Gigena e Ivannah Garelli Ruggia (Uruguai); Cecilio Crespo (Venezuela); Digna M. Donado (Panamá); Antonio Donizeti (IICA).

Secretário-Geral: José F. Fernández Estigarribia

Subsecretários: Ricardo Hartstein e Oscar Quina Truffa.

PRESIDENTA. Bom dia a todos.

1. Aprovação da Ordem do Dia

...Submete-se à consideração a Ordem do Dia para a sessão de hoje.

Não havendo observações em relação à agenda, aprova-se a Ordem do Dia.

- Incorporação do senhor Embaixador Kenichi Sakuma, Representante Observador do Japão

...A seguir, procederemos à incorporação do senhor Embaixador Kenichi Sakuma, Representante Observador do Japão.

A República do Japão foi aceita como país Observador mediando o Acordo 248, de 30 de junho de 2004. Damos as boas-vindas ao senhor Embaixador do Japão como Observador junto à ALADI. Ofereço a palavra ao senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Obrigado, senhora Presidenta. Para a ALADI, é uma enorme satisfação incorporar o senhor Embaixador do Japão como Observador de nossa Associação.

O Japão é um país milenar. Sua cultura, economia e sentido de política continuam marcando os rumos da sociedade internacional. Para a ALADI, estreitar os vínculos com seu país, senhor Embaixador, é um tema prioritário e, portanto, sua presença será sempre bem-vinda nesta Sala, continuando já uma antiga tradição, como manifestado recentemente por nossa Presidenta.

Muito obrigado, Presidenta.

PRESIDENTA. Muito obrigada, Secretário-Geral. Tenho a honra de oferecer a palavra ao senhor Embaixador do Japão.

JAPÃO(Kenichi Sakuma). Obrigado, senhora Presidenta. Excelentíssimo senhor Secretário-Geral, Embaixador José Félix Fernández Estigarribia, excelentíssimos senhores Embaixadores, senhoras e senhores, bom dia a todos.

Gostaria de expressar meu profundo agradecimento pelo credenciamento outorgado como Representante do Japão, país Observador junto à ALADI, e manifestar uma imensa alegria de poder compartilhar este momento com todos os senhores. A relação do Japão com a América Latina conta com uma longa história de amizade. Atualmente, as regiões estão progredindo em sua relação econômica, e, por sua vez, estão colaborando como parceiros construtivos, no âmbito da sociedade internacional.

O Japão tem os mesmos interesses que os países da América Latina, a questão da segurança humana, do meio ambiente, da paz, etc., e também, agora, com o tema que todo o mundo está muito entusiasmado, o mundial de futebol.

Por último, desejo que, por meio da colaboração conjunta com a ALADI, a relação entre o Japão e a América Latina se aprofunde mais. Muito obrigado.

- Aplausos.

PRESIDENTA. Muito obrigada, senhor Embaixador. Convido os colegas Representantes dos países-membros para o registro da foto oficial.

- Registra-se a foto oficial.

2. Assuntos em Pauta

... Bem, seguimos com o ponto 2 da agenda. Passo a palavra ao senhor Secretário-Geral para que informe sobre os assuntos em pauta.

SECRETÁRIO-GERAL. Obrigado, senhora Presidenta. No documento que consta na pasta dos senhores Representantes, são mencionadas as notas e os documentos em pauta na presente sessão.

Cabe destacar a solicitação do Governo da República Islâmica do Paquistão para ser aceito como Observador junto à Associação, publicada no documento ALADI/SEC/di 2343.

"Vigência de Acordos

1. Delegação Permanente do Brasil. Nota Nº 80, de 15/06/2010.

Comunica que foi publicado no Diário Oficial o decreto que dispõe a execução do Quinquagésimo Terceiro Protocolo Adicional ao ACE 35.

Publicado como ALADI/CR/di 3192.

2. Delegação Permanente do Brasil. Nota Nº 81, de 15/06/2010.

Comunica que foi publicado no Diário Oficial o decreto que internalizou o Oitavo Protocolo Adicional ao ACE 59.

Publicado como ALADI/CR/di 3193.

Notas

1. Embaixada da República Islâmica do Paquistão. Nota N° POL. 2/10, de 16/06/2010.

Solicita, em nome de seu Governo, a consideração oficial da admissão da República Islâmica do Paquistão como Observador junto à ALADI.

Publicado como ALADI/SEC/di 2343.

Convites recebidos

1. Argentina. Câmara de Exportadores da República Argentina. CERA. Nota N° 5543/2010, de 15/06/2010. Convida o Secretário-Geral para o Dia da Exportação (19.08.2010, Buenos Aires, Argentina).

2. França. Centro de Management Europa América Latina (CMEAL) e Municipalidade de Biarritz. Nota de 17/05/2010, ingressada em 9/06/2010. Manifesta interesse em que o Secretário-Geral esteja presente no 11º Fórum de Biarritz (Biarritz, França, 4- 5.11.2010).

3. Sistema Econômico Latino-Americano, SELA. Nota 10/0336, de 9/06/2010. Convida o Secretário-Geral para participar como expositor na Reunião Regional de Consulta sobre Integração e Convergência para a Saúde na América Latina e Caribe (Caracas, Venezuela, 22-23.07.2010).

4. Sistema Econômico Latino-Americano, SELA. Nota SP/10/338-108, de 8/6/2010, ingressada em 18/6/2010. Manifesta interesse em que o Secretário-Geral apresente uma exposição na Reunião Regional sobre a Institucionalidade da Integração da América Latina e Caribe (Caracas, Venezuela, 2-3.09.2010).

5. Uruguai. Rotary International. Nota de 01/06/2010. Convida o Secretário-Geral para apresentar uma exposição no Ato Acadêmico pelo Dia da Integração Latino-Americana na sede do Centro de Altos Estudos Nacionais (Montevideu, Uruguai, 24.07.2010).

Documentos publicados

1. Relatório Final da Oficina de Intercâmbio de Experiências Bem-Sucedidas em Matéria de Cooperação (ALADI/T.EEC/I/Relatório Final).

2. Relatório Final da Segunda Reunião de Funcionários Governamentais Especializados em Serviços (ALADI/RFG.S/II/Relatório Final).

3. Relatório mensal sobre o comportamento da despesa orçamentária (ALADI/SEC/di 2338).

4. Relatório da situação financeira da Associação em 31 de maio de 2010 (ALADI/SEC/di 2339).

5. Transferência de créditos orçamentários. Trabalhos de digitalização de documentação e atualização de manuais de comércio exterior e tarifas (ALADI/SEC/Proposta 312)."

...Atendendo a um convite do Secretário-Geral da OEA, José Miguel Insulza, o Secretário-Geral da ALADI participou do Quadragésimo Período Ordinário de Sessões da Assembleia Geral da OEA, de 6 a 8 de junho de 2010 em Lima – Peru, sob o título de "Paz, Segurança e Cooperação".

O Secretário-Geral manteve, nessa oportunidade, entrevistas com altas autoridades do Governo do Peru, sendo recebido na segunda-feira, 7 de junho, pelo Vice-Ministro das Relações Exteriores do Peru, Embaixador Néstor Popolizio, com quem tratou temas vinculados a: Comemoração do Cinquentenário do processo latino-americano de integração ALALC-ALADI; Mandatos da Declaração de Cancun, incluindo a próxima realização, em cumprimento dos mesmos, da Reunião sobre o Convênio de Pagamentos e Créditos

Recíprocos da ALADI; diversos temas vinculados ao andamento do processo de integração regional e à participação do Peru no mesmo, incluindo temas de caráter orçamentário.

O Secretário-Geral foi recebido na audiência do dia 9 de junho pelo Ministro do Comércio Exterior e Turismo, doutor Martín Pérez, que esteve acompanhado do Vice-Ministro de Comércio Exterior, doutor Eduardo Ferreyros e outras autoridades desse Ministério. Nessa reunião, foram abordados os mesmos temas que mencionei anteriormente.

Não está presente neste momento, mas agradecemos especialmente ao Representante Permanente do Peru, Embaixador Carlos Franco, pela gentileza com a qual fui recebido durante a visita a Lima, pelas autoridades peruanas.

O Secretário-Geral realizou uma visita oficial, por convite da Comunidade Andina, no âmbito da qual manteve uma audiência privada com o titular da mesma, doutor Adalid Contreras Baspineiro, com quem conversou diversos temas vinculados ao andamento do processo de integração, entre os quais cabe destacar: a decisão da Comissão da Comunidade Andina –órgão decisório do Sistema Andino de Integração - de impulsionar a participação conjunta dos países-membros da CAN dentro da ALADI e potencializar as atividades de cooperação desenvolvidas no âmbito de convênio de cooperação vigente entre ambas as Secretarias desde 2001.

Também devo agradecer a cordialidade e o afeto para com a ALADI na Comunidade Andina. Obrigado, senhora Presidenta.

PRESIDENTA. Obrigada, senhor Secretário-Geral, por informar-nos dos temas em pauta e das últimas novidades.

SECRETÁRIO-GERAL. Perdão, senhora Presidenta, um tema independente. O Comitê de Representantes da ALADI, na sessão 1079ª, de 26 de maio, aprovou o Acordo 304, convocando para a reunião do Convênio de Pagamentos e Créditos Recíprocos de Santo Domingo, República Dominicana. Neste convênio, estava previsto que a ALADI arcaria com as despesas de traslado, passagens em classe econômica e alojamento por duas noites para os seguintes casos:

Países membros da ALADI - a Secretaria-Geral arcará com as despesas para um Funcionário Governamental de alto nível dos Ministérios da Economia, Fazenda, Finanças, Desenvolvimento ou Indústrias, que deverá ser credenciado pela Representação Permanente junto à ALADI, em total um funcionário.

Países não membros da ALADI - a Secretaria-Geral arcará com as despesas de um Funcionário Governamental de alto nível dos Ministérios da Economia, Fazenda, Finanças, Desenvolvimento ou Indústrias e um Funcionário Governamental de alto nível do Banco Central.

Devido ao fato de que algumas Representações Permanentes junto à ALADI realizaram seus credenciamentos para um funcionário dos Bancos Centrais membros do Convênio como delegados de seu país para a mencionada reunião, o Secretário-Geral fez uma consulta com um dos Vice-Presidentes do Comitê de Representantes, e, dessa maneira, as normas foram flexibilizadas, o permitiria a participação dos mencionados funcionários na reunião do Convênio de Pagamentos, quando o credenciamento provier da Representação, sendo para um funcionário por país. Obrigado, senhora Presidenta.

PRESIDENTA. Obrigada pela informação.

3. Consideração das atas correspondentes às 1079ª e 1081ª sessões

...Continuamos a Ordem do Dia, ponto 3. Submetemos à consideração as atas correspondentes às 1079ª e 1081ª sessões.

Passo a palavra à Representante de Cuba.

Representação de CUBA (Mirna Martínez Ajuría). Obrigada, Presidenta. Somente para informar que enviamos à Secretaria considerações de forma nas intervenções da Representação na 1079ª sessão. Obrigada.

PRESIDENTA. Obrigada, Cuba. Não havendo mais observações, podemos aprovar a ata.

Aprova-se, então.

4. Relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho da Dimensão Social no Processo de Integração (ALADI/CR/di 3194)

...No ponto 4, ofereço a palavra ao Representante Alternativo da Venezuela como Coordenador do Grupo de Trabalho da Dimensão Social no processo de integração, para que informe sobre o resultado da reunião realizada no dia 27 de maio de 2010.

Representação da VENEZUELA (Cecilio Crespo). Obrigado, Presidenta. O Grupo de Trabalho sobre Dimensão Social se reuniu, como informado, no dia 27 de maio deste ano. Nessa reunião, foram tratados os seguintes pontos:

Informação sobre o encontro de empresas recuperadas por seus trabalhadores. Foi marcada a data para a realização da Oficina na Área de Microfinanças para o Fomento de Intermediários Financeiros Bancários e não Bancários e outros assuntos.

No primeiro ponto, apresentaram-se três aspectos importantes: primeiro, foram fornecidas informações detalhadas sobre as gestões feitas pela Secretaria-Geral para a realização do encontro de empresas recuperadas por seus trabalhadores, destacando o cumprimento de tudo o que foi solicitado pelo Grupo de Trabalho.

Segundo, foi analisado o documento informal Nº 1000, que é o documento base apresentado pela Secretaria-Geral para a realização do encontro de empresas recuperadas por seus trabalhadores, que ficou aprovado.

Terceiro, no Grupo de Trabalho, foi decidido, dada a natureza dos temas, unir o encontro de empresas recuperadas por seus trabalhadores com a oficina de economia social e solidária, assinalando como data para a realização do evento os dias 2 e 3 de setembro do presente ano.

Neste sentido, foi manifestado que o fenômeno das empresas recuperadas por seus trabalhadores é um tema muito complexo, que poderia estar enquadrado como uma das diversas formas da economia social e solidária. Foi solicitada à Secretaria-Geral a elaboração de um documento base para a Oficina da Economia social e solidária.

No segundo ponto, foram marcados, como data tentativa para a realização da Oficina na área de Microfinanças para o fomento de intermediários financeiros bancários e não

bancários, os dias 25 e 26 de novembro de 2010. Não foram apresentados outros assuntos. Obrigado, Presidenta.

PRESIDENTA. Obrigada pela informação.

À consideração. Alguma Representação quer fazer alguma observação?

Agradecemos pela informação, Venezuela, com relação à reunião de 27 de maio.

5. Relatório da Coordenadora do Grupo de Trabalho de Novos Temas.

...A seguir, passo a palavra à Coordenadora do Grupo de Trabalho de Novos Temas, Representação do México, para que nos informe sobre as reuniões realizadas nos dias 15 e 21.

Representação do MÉXICO (Dora Rodríguez Romero). Muito obrigada, Presidenta. O que nós teríamos para informar nesta reunião se refere às reuniões realizadas nos dias 9 e 10 de junho na sede da Associação, cumprindo algumas das atividades do programa que os funcionários governamentais especializados em serviços elaboraram no ano passado.

A primeira atividade refere-se a uma Oficina de intercâmbio de experiências bem-sucedidas em matéria de cooperação, realizada na manhã de 9 de junho. Esta atividade procura identificar elementos para a conformação de um programa de cooperação, de acordo com o disposto no Artigo Terceiro da Resolução 72 (XV) do Conselho de Ministros. Esta oficina contou com a ativa participação de funcionários de 9 países-membros.

No mesmo dia, na tarde de 9 de junho, realizou-se a Segunda Reunião de Funcionários Governamentais especializados em serviços. Desta reunião, que tinha como objetivo definir modalidades de negociação com vistas a avançar de maneira flexível na liberalização do comércio de serviços no âmbito da construção do espaço de livre comércio, participaram 9 países-membros e 2 países como Observadores.

Cabe assinalar que, na opinião da última reunião do Grupo de Trabalho, onde foram analisados os resultados destas duas reuniões, poderíamos dizer que ambas cumpriram com os objetivos propostos, já que, na segunda, elaborou-se um documento que contém elementos para a implementação da Resolução 72 (XV), que não somente se referem ao Artigo Segundo como também ao Terceiro.

Conforme o programa, ficam pendentes de realização ainda duas atividades referentes ao Programa de Cooperação. Ambas serão realizadas em 31 de agosto e 2 de setembro. Trata-se de uma Oficina sobre estatísticas, que tem por objeto a difusão e o intercâmbio de metodologias que os países desenvolveram ou estão desenvolvendo e, em alguns casos, já aplicando, para a melhor medição do comércio de serviços.

Por meio desta atividade, a Associação coadjuvará no âmbito de um esquema de cooperação nos esforços nacionais e de Organismos Internacionais que estão procurando o mesmo objetivo.

A outra atividade refere-se às regulamentações normativas. Neste caso, será analisada a correspondente à de serviços profissionais, no âmbito do fortalecimento institucional normativo e setorial.

Em virtude de que estas duas atividades já haviam sido acordadas pelo Comitê em outras datas, é necessário formalizar as novas datas nas quais serão realizadas, e, para

isso, senhora Presidenta, pediria para submeter à consideração do Comitê os projetos de Acordo 137 e 138, que constam nas pastas de todos os Representantes, com o fim de poder formalizar as novas datas para a realização destas duas atividades. Muito obrigada.

PRESIDENTA. Obrigada, México.

Devo fazer um esclarecimento. O problema é que, dentro dos Novos Temas, eu tinha na agenda que o México iria informar sobre a Oficina de Estatísticas e a normativa, mas o México também informou sobre dois temas anteriores, que esses, sim, foram nos dias 9 e 10 de junho.

Submeto à consideração os projetos de acordo 137 e 138. Alguma observação das Representações presentes?

Não havendo observações, aprovam-se os Acordos 306 e 307.

“ACORDO 306

OFICINA SOBRE ESTATÍSTICAS DE SERVIÇOS

O COMITÊ de REPRESENTANTES,

TENDO EM VISTA os Artigos 35 e 42 do Tratado de Montevideu 1980, a Resolução 72 (XV) do Conselho de Ministros, a Resolução 358 do Comitê de Representantes e o Acordo 300 do Comitê de Representantes.

CONSIDERANDO que de 21 a 23 de outubro de 2009 realizou-se, na sede da ALADI, a Primeira Reunião de Funcionários Governamentais especializados em Serviços; e

que no âmbito dessa Reunião, as Delegações acordaram um programa para a implementação da Resolução 72 (XV) do Conselho de Ministros, onde consta a realização de uma Oficina sobre Estatísticas de Serviços, como um dos elementos para a conformação de um programa de cooperação para o fortalecimento institucional, normativo e setorial,

ACORDA:

Postergar a data da Oficina sobre Estatísticas de Serviços, prevista no Artigo Primeiro do Acordo 300 do Comitê de Representantes, para 1 e 2 de setembro de 2010, na sede da Associação, a fim de difundir e analisar as metodologias adotadas pelos países-membros em matéria de estatísticas do comércio de serviços e coadjuvar, no âmbito de um esquema de cooperação, na coordenação dos esforços nacionais e de organismos internacionais para contar com ferramentas adequadas para a medição do comércio de serviços.”

“ACORDO 307

OFICINA SOBRE REGULAMENTAÇÃO NORMATIVA

O COMITÊ de REPRESENTANTES,

TENDO EM VISTA os Artigos 35 e 42 do Tratado de Montevideu 1980, a Resolução 72 (XV) do Conselho de Ministros, a Resolução 358 do Comitê de Representantes e o Acordo 301 do Comitê de Representantes.

CONSIDERANDO que de 21 a 23 de outubro de 2009 realizou-se, na sede da ALADI, a Primeira Reunião de Funcionários Governamentais especializados em Serviços; e

que no âmbito dessa Reunião, as Delegações acordaram um programa para a implementação da Resolução 72 (XV) do Conselho de Ministros, onde consta a realização de uma Oficina sobre Regulamentação Normativa, como um dos elementos para a conformação de um programa de cooperação para o fortalecimento institucional, normativo e setorial, e

que com base nas propostas recebidas dos países-membros foi priorizado o setor dos Serviços Profissionais,

ACORDA:

Postergar a data da Oficina sobre Regulamentação Normativa, prevista no Acordo 301 do Comitê de Representantes, para 31 de agosto e 1º de setembro de 2010, na sede da Associação, a fim de analisar as legislações nacionais sobre Serviços Profissionais e identificar elementos para a conformação de um programa de cooperação para o fortalecimento institucional, normativo e setorial.”

6. Assuntos diversos

...Resta o último ponto da agenda de hoje, ponto 6, Assuntos diversos.

Alguma Representação quer fazer uso da palavra?

Então, encerra-se a sessão. Bom dia a todos.
